

CURRICULUM VITAE



PERSONAL INFORMATION

Name LAH, TINA
Address DUPLEŠKA CESTA 58G, 2000 MARIBOR, SLOVENIA
Telephone +386-40-854 417
E-mail tina.lah@guest.arnes.si, tinahergold@gmail.com
Nationality Slovenian
Date of birth 18.10.1981

SERVICES PROVIDED TRANSLATION, PROOFREADING, EDITING, INTERPRETING

WORK EXPERIENCE

From 2002 - 2004

FINANZ DILLAR, d.o.o., Ribniška 5, 2000 Maribor

Contact: jernej.vilar@yahoo.com

From 2003- 2006

Smiljan Mori Success Systems, Partizanska 5, 2000 Maribor, Slovenia

Contact: info.agencija@smiljanmori.com

Since February 2004

Alenka Satler, s.p.

Contact: Alenka Satler, alenka.satler@volja.net

(Ongoing) translation of all kinds of material (mainly automotive, technical and medical), gambling web sites (betandwin)

Since January 2005

MEDICHEM d.n.o., Ulica Heroja Staneta 4, 2000 Maribor

(Ongoing) translation of medical equipment manuals

Contact: Branko Hrovat, info@medichem.si

Since July 2005

Omnilingua Limited, 64 South Street, Dorking, Surrey, RH4 2 HD

Contact: Kevin Whitfield, projects@omnilingua.co.uk

(Ongoing) translation of technical material and manuals

Since August 2005

Techtrans GmbH, Heidestrasse 86, D-56154 Boppard/Buchholz, Germany

Contact: Schoelzel Michael, M.Schoelzel@tech-trans.de

(Ongoing) translation of technical material and manuals

Since January 2006

Logos Group

Contact: Silvia Bretta, Human resources: sbretta@logos.net

(Ongoing) translation of medical manuals and other material

Since February 2006

Biro 2000 d.o.o., Jerebova ul. 14, 1270 Litija

Contact: Petra Prcač-Dolinšek, petra@biro2000.si

(Ongoing) translation of all kinds of material (IT, marketing, automotive, technical, E Learning, gambling websites (Sportingbet) etc.)

Since April 2006

CEET Ltd., Ruprechticka 749/117, Liberec 14, 460 14

Contact: Radka Novakova, radka.novakova@ceet.cz

(Ongoing) translation of technical manuals and different material

Since November 2006

Translation Agency Littera SR, Prijezdina 10/15, 18000 Niš, Serbia & Montenegro

Contact: Milica Petrovič, litteraweb@sezampro.yu

(Ongoing) translation of IT and technical material

Since July 2007

Landexx GmbH

Contact: Karsten Voigt, k.voigt@landexx.de

(Ongoing) translation of technical texts, clothing, marketing etc.

Since July 2007

ACP Traductera s.r.o., Czech Republik

Contact: Lenka Janackova lenka.janackova@traductera.com

(Ongoing) translation of automotive, technical, medical and marketing texts

Since August 2007

24translate GmbH, Lehmweg 17, D-20251 Hamburg

Contact: Babett Kaden, kaden@24translate.de

(Ongoing) translation of marketing material, technical manuals

Since October 2007

Mediamate GmbH, Moersbroicher Weg 191, 40470 Düsseldorf

Jens Becker, jens.becker@mediamate.de

(Ongoing) translation of marketing texts, IT

Since July 2008

KJ International

Contact: Nang Nielsen (nang@kjinternational.com)

(Ongoing) translation of medical textx

EDUCATION AND TRAINING

October, 2002 – December 2008

Faculty of Education Maribor

Graduated from English and German translation and interpreting

September, 1991 – September 1998

Delavska Univerza Maribor

German language – acquired proficiency Certificate from Goethe Institute

10/10

PERSONAL SKILLS AND COMPETENCES

MOTHER TONGUE
OTHER LANGUAGES

SLOVENE

ENGLISH (excellent reading, writing, and verbal skills)

GERMAN (excellent reading, writing, and verbal skills)

TECHNICAL SKILLS

GOOD COMPUTER SKILLS (TRADOS 7.5 FREELANCE, TAGEDITOR, ACROSS, WORD PROCESSING, EXCELL, STAR TRANSIT...)